Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2065/2001 НА КОМИСИЯТА**

от 22 октомври 2001 година

за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета по отношение информирането на потребителите на рибни продукти и продукти от аквакултури

(текст от значение за ЕИП)

(ОВ L 278, 23.10.2001 г., стр. 6)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 1792/2006 на Комисията от 23 октомври 2006 година	L 362	1	20.12.2006 г.
►**M2**	Регламент (ЕС) № 519/2013 на Комисията от 21 февруари 2013 година	L 158	74	10.6.2013 г.

Изменен със:

►**A1**	Акт относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в учредителните договори на Европейския съюз	L 236	33	23.9.2003 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2065/2001 НА КОМИСИЯТА

от 22 октомври 2001 година

за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета по отношение информирането на потребителите на рибни продукти и продукти от аквакултури

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури ([1]), изменен с Регламент (ЕО) № 939/2001 на Комисията ([2]), и по-специално член 4, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Член 4 от Регламент (ЕО) № 104/2000 предвижда, че определени рибни продукти могат да бъдат предлагани за продажба на дребно само при условие че отговарят на определени изисквания относно информацията за потребителите. Трябва да се определи обхватът на това задължение.

(2) Трябва да се създаде възможност списъците на търговските обозначения на територията на държавата-членка да се променят в светлината на пазарните изисквания.

(3) Трябва да се определят изискванията, ръководещи информацията за потребителите, и по-специално по отношение на търговското обозначение и метода за производство на видове, както и областта, в която ги ловят.

(4) За малки количества продукти могат да се допуснат изключения от задължението относно маркировката и етикетирането, ако те съответстват на определени изисквания, които трябва да бъдат определени.

(5) Трябва да се уточни обхватът на информацията, която трябва да се разпространява в търговската верига.

(6) Трябва да се изготви разпоредба за държавите-членки, установяваща мерките за проверка на проследимостта на продуктите, за които се отнася настоящия регламент.

(7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по рибни продукти,

([1]) ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22.
([2]) ОВ L 132, 15.5.2001 г., стр. 10.

▼B

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

Обхват

Член 1

Без да се засягат разпоредбите, приложими по силата на Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([1]), настоящата директива се прилага за рибни продукти и продукти от аквакултури, включени в списъците и отговарящи на изискванията за представяне по глава 3 от Комбинираната номенклатура, които се търгуват в рамките на Общността, независимо от техния произход, включително продуктите, които са пакетирани предварително.

ГЛАВА II

Промени в списъците с търговски обозначения и изискванията, регулиращи информацията за потребителите

Член 2

1. Всички видове, които не са включени в списъка с търговски обозначения, приет от държава-членка, могат да се продават с временно търговско обозначение, установено от компетентен орган на държавата-членка. Окончателно търговско обозначение, включено в списъка на приетите обозначения, се приема от държавата-членка в рамките на 5 месеца от датата, на която въпросните видове са получили временно търговско обозначение.

2. За всички промени в списъка с търговските обозначения, приети от държава-членка, незабавно трябва да се информира Комисията, която информира останалите държави-членки за тези промени.

Член 3

За целите на прилагане на член 4, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 104/2000, търговското обозначение на видовете се регистрира във всяка държава-членка в съответствие с член 4, параграф 2 от настоящия регламент.

Операторите могат да посочат също така научното наименование на видовете, които се продават на крайния потребител.

Член 4

1. Указанието за производствения метод съгласно член 4, параграф 1, буква б) Регламент (ЕО) № 104/2000 се състои от един от следните изрази, в зависимост от това къде е уловен въпросният продукт, в морска или прясна вода, или е резултат от аквакултура:

▼M1

— на български език:

„… уловени …“ или „… уловени в сладки води …“ или „… отгледани …“,

([1]) ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.

▼B

— на испански:

„… pescado…“ или „… pescado en aguas dulces…“, или „… criado…“,

▼A1

— на чешки:

„… uloveno v moři …“ или „… uloveno ve sladkých vodách …“, или „… pochází z chovu …“,

▼B

— на датски:

„… fanget…“ или „… fanget i ferskvand…“, или „… opdrættet…“,

— на немски:

„… gefangen…“ или … „aus Binnenfischerei…“, или … aus Aquakultur…, или „gezüchtet…“,

▼A1

— на естонски:

„... püütud merest ...“ или „... püütud sisevetest ...“ или „... kasvatatud ...“,

▼B

— на гръцки:

„… αλιευμένο …“ или „… αλιευμένο σε γλυκά νερά …“, или „… υδατοκαλλιέργειας …“,

— на английски:

„… caught…“ или „… caught in freshwater…“, или „… farmed…“, или „… cultivated…“,

— на френски:

„… pêché …“ или „…pêché en eaux douces …“, или „…élevé …“,

▼M2

— на хърватски:

„… ulovljeno u moru …“ or „… ulovljeno u kopnenim vodama …“ or „… uzgojeno …“,

▼B

— на италиански:

„… pescato…“ или „… pescato in acque dolci…“, или „… allevato…“,

▼A1

— на латвийски:

„… nozvejots jūrā …“ или „… nozvejots saldūdeņos …“ или „… izaudzēts …“,

— на литовски:

„… sužvejota …“ или „… sužvejota gėluose vandenyse …“ или „… užauginta …“,

— на унгарски:

„… tengeri halzsákmányból …“, „... édesvízi halzsákmányból ...“ или „...akvakultúrából …“,

— на малтийски:

„… maqbud mill-baħar …“ или „… maqbud mill-ilma ħelu …“ или „… prodott ta’ l-akwakultura …“,

▼B

— на нидерландски:

„… gevangen“ или „… gevangen in zoet water…“, или „… aquacultuurproduct…“,

▼A1

— на полски:

„… poławiane w morzu …“ или „… poławiane w wodach śródlądowych …“ или „… produkty pochodzące z chowu lub hodowli …“,

▼B

— на португалски:

„… capturado…“ или „… capturado em água doce…“, или „… de aquicultura…“,

▼M1

— на румънски език:

„…pescuit…“ или „…pescuit în ape dulci…“ или „…produs de acvacultură…“,

▼A1

— на словашки:

„... produkt morského rybolovu ....“ или „... produkt zo sladkovodného rybárstva ...“ или „... produkt farmového chovu rýb ...“,

— на словенски:

„... ujeto ...“ или „... ujeto v celinskih vodah …“ или „... vzrejeno ... “ или „ ... gOBeno ...“,

▼B

— на фински:

„… pyydetty…“ или „… pyydetty makeasta vedestä…“, или „… viljelty…“,

— на шведски:

„… fiskad…“ или „… fiskad i sötvatten…“, или „… odlad…“.

2. В случая на видове, уловени в морето, държавите-членки могат да дадат разрешение да се пропусне указването на производствения метод при продажбата на крайния потребител, при условие че от търговското обозначение и областта на улова става явно, че тези видове са уловени в море. Такова разрешение не може да се даде, ако има съмнение за производствения метод.

3. За целите на посочване на производствения метод, продуктите отгледани във ферма, са онези, които се получават в резултат на аквакултури, както е описано в точка 2.2 а) от приложение III към Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета ([1]).

Член 5

1. Посочването на района на улова съгласно член 4, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 104/2000 се състои от следното:

а) в случай на продукти, уловени в море, се посочва един от районите, упоменати в настоящето приложение;

б) в случай на продукти, уловени в сладки води, се посочва държавата-членка или трета страна, от където е произхода на продукта;

([1]) ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10.

▼B

в) в случай на продукти, отгледани във ферми, се посочва държавата-членка или трета страна, в която продуктът преминава през финална фаза на развитие. Когато продуктът се отглежда в няколко държави-членки или трета страна, държавата-членка, в която се продава на крайния потребител, може по времето на такава продажба да разреши да бъдат указани различните държави-членки или трети страни, в които е отгледан.

2. Операторите могат да посочат по-точно района на улова.

Член 6

1. Когато се предлага за продажба комбинация от различни видове, се правят обозначения съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 104/2000 за всеки вид.

2. Когато се предлага за продажба комбинация, състояща се от еднакви видове, но добити чрез различни производствени методи, трябва задължително да се посочи методът за всяка партида. Когато се предлага за продажба комбинация, състояща се от еднакви видове, но добити от различни райони на улов или от различни страни, отглеждащи риба във ферми, трябва да се посочи поне района на партидата, която е в най-голямо количество, заедно с указание, че продуктите произхождат от различни райони на улов или отглеждане.

Член 7

За целите на прилагането на член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 104/2000, всяка държава-членка определя малките количества продукти, продавани директно потребителите, при условие че тези количества не надвишават стойността от 20 EUR за всяка покупка. Източник за тези малки количества може да бъде само самият продавач.

ГЛАВА III

Проследимост и контрол

Член 8

Информацията, която се изисква относно търговското обозначение, производствения метод и района на улов, е на разположение на всеки етап от предлагането и продажбата на видовете, за които става въпрос. Тази информация, заедно с научното име на видовете, за които става въпрос, се осигурява чрез етикетирането или опаковката на продукта, или чрез търговски документ, придружаващ стоките, включително фактурата.

Член 9

1. Държавите-членки въвеждат режим за контрол на прилагането на член 8.

2. Държавите-членки информират Комисията, веднага след приемането, но не по-късно от 31 март 2002 г. за мерките, предприети по параграф 1. Държавите-членки информират Комисията най-късно до 31 март 2002 г. за съществуващите мерки, които съответстват на изискванията на член 8.

▼B

ГЛАВА IV

Заключителни разпоредби

Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след неговото публикуване в *Официален вестник на Европейските общности.*

Той се прилага от 1 януари 2002 г. Въпреки това, продуктите, пуснати на пазара или етикетирани преди тази дата, както и опаковките, които не са съобразени с настоящия регламент, могат да бъдат търгувани до изчерпване на наличните количества.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ

Район на улов	Обозначение на района (1)
Северозападен Атлантически океан	FAO район 21
Североизточен Атлантически океан (2)	FAO район 27
Балтийско море	FAO район 27.IIId
Централен западен Атлантически океан	FAO район 31
Централен източен Атлантически океан	FAO район 34
Югозападен Атлантически океан	FAO район 41
Югоизточен Атлантически океан	FAO район 47
Средиземно море	FAO райони 37.1, 37.2 и 37.3
Черно море	FAO район 37.4
Индийски океан	FAO райони 51 и 57
Тихи океан	FAO райони 61, 67, 71, 77, 81 и 87
Антарктически океан	FAO райони 48, 58 и 88

(1) Годишник на ФАО Риболовна статистика. Улови. Том 86/1. 2000.
(2) С изключение на Балтийско море.